

ashipaykarqan. Tsayno ashipaykaptinshi
bürruqa shumaq asirtaykur lapan
kalpanwan shimicho jaytaykurqan lapan
kirunpis yarquppaq. Tsayno jaytaykup-
tinshi atuqqa wikapakayparaq pampaman
tunirqan nawinpis tikrakaqpaq.

Tsayno jaytariykurshi bürruqa sikinta
jita jitarkur “¡Jächin, jächin, jächin!” nir
aywakurqan. Atuqnashi wanuyta nakar
tsaycho qochpaykar quëdakurqan.

Yachatsikuy: Pipis alabashuptiki ama
lapantaqa criyiytsu.

Atuqwan Bürru

El burro con el zorro



Quechua de Margos – Yarowilca – Lauricocha,
Huánuco

© 2018 Asociación Cristiana JAWCA
Pasaje San Mateo, Lote 05, La Esperanza — Amarilis
Huánuco — Perú — 2018

Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Juk junaqshi pampacho qewata mikur juk bürru kaykarqan. Tsaycho kaykaptinshi juk atuq tsayman chayarqan. Chayaykurshi bürruta kayno nirqan: — ¿Imanölataq kaykanki, ata rinri cumpä?

Tsayno tapuptinshi bürru nirqan: — Jarata mikunäpaq perqata saltashqächömi wallanka kashata jaruykushqä, cumpä. Tsaywanmi puriytapis mana kamäpakütsu.

Tsayno wilaparkurshi bürrupis atuqta kayno nir tapurqan: —Qamqa ¿imanölataq kaykanki, chakcha rinri cumpä atuq?

Tsayno niptinshi atuqqa nirqan: —Imatapis mikunäpaq mana tarirmi pasaypa yarqashqa puriykä, cumpä. Uyshalapis

walpalapis kaptikiqa qamta maynami mikurimanna, cumpä.

Tsawraqa bürru kayno nirqan: —Tayta kashu senqa atuq, mikanaypitaqa awantakushwanmi. Kay nanaytami itsanqa pipis mana awantanmantsu. ¿Manatsuraq kay qepa chakipita kashata jorqapaykamankiman? Qampaqqa pïmaypis parlan ali doctor kashqaykitami. Tsayno kaykarqa chakicho kaykaq kashata jorqapaykalämay ari.

Bürru tsayno alabaptinshi atuqqa kushikur kayno nirqan: —Lapan atuq mayïkunapitapis noqaqa mas yachaq doctormi kaykä.

Nirkurnashi atuqqa lulapaykashqanta mana tantiyakuypa bürrupa chakinta joqarkur kashata ashtipänanpaq